

(1)

(N° 230)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 23 AVRIL 1914.

**Projet de loi portant modification des limites séparatives de la ville d'Audenarde
et de la commune d'Edelaere (province de Flandre orientale).**

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Par suite de la rectification du cours de l'Escaut, 2 hectares 38 ares 80 centiares du territoire de la commune d'Edelaere sont actuellement situés sur la rive gauche de l'Escaut et joignent le territoire d'Audenarde.

Les Conseils communaux intéressés se sont mis d'accord pour solliciter l'annexion à la ville d'Audenarde de cette partie du territoire occupée par une population qui, au 31 décembre 1910, s'élevait à 29 habitants.

La ville d'Audenarde consent à verser de ce chef à la commune d'Edelaere une indemnité de 1,000 francs.

Ce projet a reçu l'approbation du Conseil provincial et du Gouverneur de la Flandre orientale. Il n'a soulevé aucune objection de la part de M. le Ministre de la Justice, pour ce qui concerne les services du culte, de la police judiciaire et de la bienfaisance publique. Il ne touche pas aux délimitations cantonales.

Le projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre à vos délibérations, tend à consacrer l'accord intervenu entre les Conseils communaux d'Audenarde et d'Edelaere.

Le Ministre de l'Intérieur,

PAUL BERRYER.

Projet de loi portant modification des limites séparatives de la ville d'Audenarde et de la commune d'Edelaere (province de Flandre orientale).

Ontwerp van wet tot wijziging der grensscheiding tusschen de stad Audenaarde en de gemeente Edelaere (provincie Oost-Vlaanderen).

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre de l'Intérieur :

ARTICLE UNIQUE.

Les parties du territoire de la commune d'Edelaere, mentionnées sur le plan annexé à la présente loi sous les indications 321^{bis}, 321^o, 321ⁱ, 321^q, 321^r, 321^k, 321^l, 321^m, 321ⁿ, 321^g, sont détachées de cette commune et incorporées à la ville d'Audenarde.

La ligne séparative entre Audenarde et Edelaere est constituée par le thalweg du nouveau lit de l'Escaut, représenté sur le plan par la ligne pointillée A. B.

La ville d'Audenarde paiera à la commune d'Edelaere une indemnité de 1,000 francs.

Donné à Cortina, le 20 septembre 1913.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

EENIG ARTIKEL.

De gedeelten grondgebied der gemeente Edelaere, vermeld op het bij deze wet behorende plan onder de aanduidingen 321^{bis}, 321^o, 321ⁱ, 321^q, 321^r, 321^k, 321^l, 321^m, 321ⁿ, 321^g, worden van deze gemeente afgescheiden en bij de stad Audenaarde ingelijfd.

De scheidslijn tusschen Audenaarde en Edelaere wordt gevormd door den dalweg van de nieuwe bedding der Schelde, afgebeeld op het plan door de puntenlijn A. B.

De stad Audenaarde zal aan de gemeente Edelaere een vergoeding van 1,000 frank betalen.

Gegeven te Cortina, den 20ⁿ September 1914.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

PAUL BERRYER.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 23 APRIL 1914.

Ontwerp van wet tot wijziging der grensscheiding tusschen de stad Audenaarde en de gemeente Edelaere (provincie Oost-Vlaanderen).

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Ten gevolge van de rechtekking van den loop der Schelde zijn 2 hectaren 38 aren 80 centiares van het grondgebied der gemeente Edelaere thans gelegen op den linkeroever der Schelde en raken het grondgebied van Audenaarde.

De belanghebbende Gemeenteraden zijn het eens geworden om de aanhechting bij de stad Audenaarde te vragen van dit gedeelte grondgebied, bewoond door een bevolking welke, op 31 December 1910, 29 inwoners telde.

De stad Audenaarde stemt er in toe uit dien hoofde aan de gemeente Edelaere een vergoeding van 4,000 frank te storten.

Dit ontwerp bekwam de goedkeuring van den Provincieraad en van den Gouverneur van Oost-Vlaanderen.

Het gaf tot geen enkele opmerking vanwege den heer Minister van Justitie aanleiding; wat betreft den eeredienst, de rechterlijke politie en de openbare weldadigheid. Het raakt niet aan de kantonale grensscheiding.

Het wetsontwerp dat ik, Mijne Heeren, naar de bevelen des Konings, de eer heb aan uwe beraadslagingen te onderwerpen, strekt tot bekrachtiging der overeenkomst gesloten tusschen de Gemeenteraden van Audenaarde en Edelaere.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
PAUL BÉRYER.

Projet de loi portant modification des limites séparatives de la ville d'Audenarde et de la commune d'Edelaere (province de Flandre orientale).

Ontwerp van wet tot wijziging der grensscheiding tusschen de stad Audenaarde en de gemeente Edelaere (provincie Oost-Vlaanderen).

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre de l'Intérieur :

ARTICLE UNIQUE.

Les parties du territoire de la commune d'Edelaere, mentionnées sur le plan annexé à la présente loi sous les indications 321^{bis}, 321^o, 321ⁱ, 321^q, 321^r, 321^k, 321^l, 321^m, 321ⁿ, 321^g, sont détachées de cette commune et incorporées à la ville d'Audenarde.

La ligne séparative entre Audenarde et Edelaere est constituée par le thalweg du nouveau lit de l'Escaut, représenté sur le plan par la ligne pointillée A. B.

La ville d'Audenarde paiera à la commune d'Edelaere une indemnité de 1,000 francs.

Donné à Cortina, le 20 septembre 1913.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

EENIG ARTIKEL.

De gedeelten grondgebied der gemeente Edelaere, vermeld op het bij deze wet behorende plan onder de aanduidingen 321^{bis}, 321^b, 321ⁱ, 321^q, 321^r, 321^k, 321^l, 321^m, 321ⁿ, 321^g, worden van deze gemeente afgescheiden en bij de stad Audenaarde ingelijfd.

De scheidslijn tusschen Audenaarde en Edelaere wordt gevormd door den dalweg van de nieuwe bedding der Schelde, afgebeeld op het plan door de puntenlijn A. B.

De stad Audenaarde zal aan de gemeente Edelaere een vergoeding van 1,000 frank betalen.

Gegeven te Cortina, den 20^{en} September 1914.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

PAUL BERRYER.